



## 私人擁有已評級歷史建築 維修資助計劃

## Privately-owned Graded Historic Buildings

## Financial Assistance for Maintenance Scheme

### 目的

透過向私人擁有的已評級歷史建築之業主提供資助，使他們可以自行進行小型維修工程，



從而使這些歷史建築不致因日久失修而破損。

### 資助額

每宗成功申請的資助額會根據申請人提供的資料來釐定。為了更全面地進行所需的維修工程，由2009年4月1日開始，每宗成功申請的資助額上限已由港幣60萬元增加至港幣100萬元。



### 申請資格

所有在香港由私人擁有的已評級歷史建築的業主，均可透過此計劃申請資助。已評級歷史建築的列表，可於下列網址下載

<http://www.aab.gov.hk/b5/built3.php>

### 運作模式

有關維修資助計劃的詳情，申請人可參閱放在「申請安排」版面內的《申請指引》([http://www.heritage.gov.hk/tc/doc/Guide\\_to\\_Application\\_Rev0912\\_Chi.pdf](http://www.heritage.gov.hk/tc/doc/Guide_to_Application_Rev0912_Chi.pdf))。維修資助計劃運作模式之重點簡述如下：

- 🔍 政府會提供財務資助，歷史建築之業主自行進行維修工程。
- 🔍 作為接受資助的先決條件，建築物的業主須接受若干條件，包括在維修工程完成後的協定期限內，不得拆卸建築物、不得轉讓建築物的業權及容許建築物作合理程度的開放予公眾參觀。

### 歷史建築的評級

歷史建築的評級制度只屬行政性質，並不影響被評級的歷史建築的業權。根據現行法例，業主可向屋宇署、地政總署及/或有關部門申請把原有的建築物拆卸及進行重建。如業主想為其擁有的歷史建築進行任何工程，業主須遵從有關法例及部門（包括屋宇署及地政總署）的規定。發展與保育並非對立。發展局文物保育專員辦事處和康樂及文化事務署的古物古蹟辦事處樂意與歷史建築的業主探討寓保育於發展的方案及其他方法，並為業主提供技術意見。

#### 歷史建築

1

一級歷史建築

具特別重要價值而可能的話須盡一切努力予以保存的建築物。

#### 歷史建築

2

二級歷史建築

具特別價值而須有選擇性地予以保存的建築物。

#### 歷史建築

3

三級歷史建築

具若干價值，並宜於以某種形式予以保存的建築物；如保存並不可行則可以考慮其他方法。

### 查詢

如有查詢，請聯絡：

地址：發展局  
文物保育專員辦事處  
香港添馬添美道2號政府總部西翼19樓

電郵：mhb\_enquiry@devb.gov.hk  
電話：3509 7311  
傳真：2189 7264



## Objective

To help arrest privately-owned graded historic buildings from deterioration due to lack of



maintenance by providing financial assistance in the form of grants to their owners for them to carry out minor maintenance works.



## Amount of Grant

The amount of grant for each successful application will be determined based on the justifications provided by the applicant. Starting from 1 April 2009, the ceiling of grant for each successful application has been increased from HK\$600,000 to HK\$1,000,000 to enable the maintenance works required to be carried out in a more comprehensive manner.

## Eligibility

All owners of privately-owned graded historic buildings in Hong Kong can apply for grants under the Maintenance Scheme. A list of all the graded historic buildings is obtainable from the following link:

<http://www.aab.gov.hk/en/built3.php>

## Mode of Operation

The applicants are suggested to refer to the Guide to Application, which is obtainable under the page "Application Arrangement", for details about the Maintenance Scheme ([http://www.heritage.gov.hk/en/doc/Guide\\_to\\_Application\\_Rev0912.pdf](http://www.heritage.gov.hk/en/doc/Guide_to_Application_Rev0912.pdf)). The main points on the mode of operation of the Maintenance Scheme are briefly described as follows:

🔍 Government will provide financial support in the form of grant and owners of historic buildings are to carry out the maintenance works by themselves.



🔍 As pre-requisite conditions for accepting the grant, building owners are required to agree to a number of conditions, including not to demolish their buildings, not to transfer the ownership of their buildings and to allow reasonable public access to their buildings for appreciation within an agreed period of time after completion of the maintenance works.



## Graded Historic Buildings

The grading system for historic buildings is an administrative system. It does not affect the ownership of graded historic buildings. According to the existing legislations, owners of buildings may apply to the Buildings Department, Lands Department and / or relevant departments for demolishing and redeveloping the existing buildings. If owners would like to carry out any works to their historic buildings, owners should comply with the requirements of the relevant legislations and departments (including the Buildings Department and the Lands Department). Development and heritage conservation are not rivals. The Commissioner for Heritage's Office of the Development Bureau and the Antiquities and Monuments Office of the Leisure and Cultural Services Department are happy to explore with owners of historic buildings preservation-cum-development options and other alternative means, and provide owners with technical advice.



Grade 1 Historic Building

Buildings of outstanding merit, which every effort should be made to preserve if possible.



Grade 2 Historic Building

Buildings of special merit; efforts should be made to selectively preserve.



Grade 3 Historic Building

Buildings of some merit; preservation in some form would be desirable and alternative means could be considered if preservation is not practicable.

## Enquiries

For enquiries, please contact:

Address: Commissioner for Heritage's Office  
Development Bureau  
19/F, West Wing, Central Government Office,  
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong

Email: [mhb\\_enquiry@devb.gov.hk](mailto:mhb_enquiry@devb.gov.hk)

Phone: 3509 7311

Fax: 2189 7264